

## Riepilogo dell'Assemblea Generale di APPEL - 12.05.2015

Comitato presente:

Bertrand Ravoux (Presidente)  
Philippe Karl (Vice Presidente)  
Antje Matthes (Tesoriere)  
Sabine Mosen (Relazioni Pubbliche)

Membri presenti: Vedere lista allegata

Segretario: Andrea Walz/ Antje Matthes

### 1) Apertura lavori e benvenuto del Presidente (Bertrand Ravoux)

Il presidente Bertrand Ravoux apre intorno alle 18.30 la seconda Assemblea Generale dell'associazione APPEL, dà il benvenuto ai membri presenti, prende atto della convocazione secondo lo statuto e della presenza effettiva di un quorum.  
Non ci sono emendamenti o richieste all'ordine del giorno.

Bertrand ripercorre l'esaltante e soddisfacente annata 2014/2015 della nostra associazione. Nonostante le numerose attività, specialmente le grandi fiere - Fieracavalli, Italia ed Equitana, Germania, l'Ecole de Légèreté è stata promossa in modo brillante e professionale. Grazie al sostegno finanziario e all'aiuto dei volontari di APPEL e dei suoi membri molti progetti di lavoro sono stati realizzati.

Bertrand ringrazia tutti i membri e volontari per il loro impegno in nome della causa.

### 2) Rapporto del consiglio d'amministrazione

#### A) Sviluppo dell'associazione (Antje Matthes)

Antje presenta lo sviluppo delle figure dei membri dell'associazione nei diversi paesi. Le seguenti statistiche mostrano il potenziale di crescita di APPEL. Antje incoraggia i presenti a reclutare nuovi membri. Solo grazie ad un vasto numero di membri l'associazione potrà far fronte finanziariamente ad un crescente numero di progetti.

Übersicht Mitgliederzahlen Stand 12.05.2015 (Overview number of members - Date: 12.05.2015)			
Mitgliedsland (member country)	Gesamtanzahl Lizenzierte Ausbilder, Teilnehmer in Ausbildung sowie Fördermitglieder von APPEL (total number of licensed teachers, participants in the ongoing teachers' courses and supporting members of APPEL)	IST: Anzahl Mitglieder APPEL (actual number of members APPEL)	Prozentualer Anteil (%) (percentage %)
Australia	16	8	50
Austria	10	5	50
Canada	8	3	38
France	29	22	76
Germany	80	68	85
Italy	21	21	100
Sweden	9	5	56
Switzerland	24	24	100
United Kingdom	10	6	60
USA	18	3	17
<b>Gesamt</b>	<b>225</b>	<b>165</b>	<b>73</b>

## **B) Progetti finanziati**

### **Fieracavalli 2014** (Francesco Melpignano)

Francesco riporta la brillante partecipazione dell' Ecole de Légèreté a Fieracavalli, Italia. Grazie al supporto del GIEL (Gruppo Italiano Ecole de Légèreté) e di APPEL la filosofia equestre dell' Ecole de Légèreté è stata presentata alla più importante fiera commerciale equina a Verona dal 6 al 9 novembre 2014.

Con 25 persone e 8 cavalli l'Ecole de Légèreté si è presentata in modo reale e diversificato con dimostrazioni pratiche e teoriche.

Il grosso impegno è stato ricompensato dall' alto numero di visitatori allo stand del GIEL - APPEL (circa 300 al giorno) e dall'interesse dei media (interviste). Philippe Karl e Bertrand Ravoux hanno sostenuto attivamente la partecipazione alla fiera.

Francesco ringrazia i membri di APPEL per il supporto finanziario.

### **EQUITANA 2015** (Sabine Mosen)

Sabine dà un feedback positivo della partecipazione di APPEL ad Equitana, la fiera equestre più grande al mondo (14-22.03.2015) a Essen, Germania. Per la prima volta il comitato organizzativo si presenta come un espositore importante sulla scena internazionale. I 10 giorni di fiera, incluso l'allestimento, sono stati una vera sfida per APPEL. Grazie allo speciale supporto dei molti membri di APPEL l'Ecole de Légèreté ha potuto presentarsi con successo sotto la guida personale di Philippe Karl nella grande arena del padiglione 6, e con gli istruttori diplomati nell'arena di addestramento (2 x 15 minuti ogni giorno). La lettura teorica "Riunione - Fantasia e Realtà " di Philippe Karl ha incontrato il grande interesse dei visitatori della fiera. Molti di loro hanno colto l'occasione per farsi autografare libri e dvd da Philippe Karl presso lo stand.

Anche i volantini hanno catturato l'attenzione! Lo stand di APPEL era situato nel padiglione dell'addestramento vicino ai media Pferdia TV e Cadmos, partners di APPEL nella partecipazione alla fiera. Lo stand era il centro dell'immagine della scuola, dove il team era sempre disponibile a soddisfare le richieste e le curiosità dei visitatori.

Birgit Beck-Broichsitter, partecipante attiva nella grande arena del padiglione 6, ha fatto un piacevole riassunto in nome di tutti i partecipanti:

"Siamo un ottimo team e ci siamo divertiti molto. Lo stand di APPEL era un luogo di ritrovo per noi e ci sentivamo come a casa".

## **C) Progetti dell'Associazione**

### **Volantini** (Sabine Mosen)

Sabine ha presentato il volantino dell'associazione, che ora è disponibile in inglese, italiano, francese e tedesco. Il volantino si può esporre nelle scuderie e si può ordinare per eventi o per distribuire via e-mail presso [ReitanlageHeMa@aol.com](mailto:ReitanlageHeMa@aol.com)

Il comitato organizzativo ringrazia Ilka Flegel e Irene Boss per la traduzione e il design del volantino.

Contestualmente alla presentazione del volantino, Sabine e Philippe si sono espressi sull'accettazione da parte dell'UNESCO dell'Arte Equestre Francese della scuola di equitazione tradizionale "Cadre Noir" come patrimonio dell'umanità, qualche tempo fa. Trattandosi di una tradizione culturale viene vista come un patrimonio immateriale. La motivazione data da UNESCO è il fine educativo: La relazione armoniosa tra cavallo e cavaliere, il rispetto reciproco e la leggerezza nell'equitazione. L'ammissione dell'equitazione di tradizione francese porta a una discussione controversa. Dal punto di vista dell'Ecole de Légèreté il ragionamento di UNESCO non incontra il codice della pratica e il metodo di addestramento del Cadre Noir.

Pubblicità (Sonja Hellwig)

Al momento il logo di APPEL si può avere sia come piccolo o grande adesivo UV resistente, sia come piccolo o grande patch ricamato da cucire. I dettagli sui prodotti e le informazioni sugli ordini si trovano su [www.reitanlage-pegestorf.de](http://www.reitanlage-pegestorf.de). Ai membri di APPEL si offre uno sconto del 10%. Sono previsti ulteriori prodotti.

Contatto: Sonja Hellwig (Mobile: +491725225187)

#### **D) Sviluppo fondi e membri (Antje Matthes)**

Antje informa i membri sull'attuale situazione finanziaria dell'associazione, sulle adesioni e dimissioni per l'anno in revisione 2014/2015.

L'attuale volume di denaro (associazione e account PayPal) ammonta a una cifra indicativa di 10.400 € al 12.05.2015. È incluso il conto dell'ultimo e più importante progetto finanziato: la partecipazione ad EQUITANA 2015. Antje spiega che la fiera è stata molto costosa per i principali espositori: per esempio il costo dello stand di 2400 € per 12 mq per tutti i giorni della fiera. Il budget calcolato di 4000 € è stato fortunatamente saldato grazie esclusivamente al budget della Germania. Non è stato necessario ricorrere al fondo speciale. Le spese di 5400 € hanno beneficiato del supporto diretto degli sponsor di circa 2000 € (ad es. Pferdia e Cadmos).

Sono state confermate in totale 77 registrazioni per il 2014. Non ci sono state dimissioni. Una richiesta di dimissione è stata processata entro i termini legali previsti. In questo contesto Antje ricorda le quote in scadenza o già decadute. Lei chiede di controllare i pagamenti. Nel caso in cui i pagamenti annuali non siano stati corrisposti, l'esclusione del membro va dichiarata dal consiglio direttivo secondo l'articolo 7 delle linee guida dell'associazione: "REGISTRAZIONE/ESCLUSIONE DI MEMBRI".

#### **3) Bilancio annuale del conto 2014 (Antje Matthes)**

Il bilancio annuale del conto del comitato organizzativo viene fatto secondo la legge sulle tasse tedesca § 4 Abs. 3 EStG. Guadagni totali 5830,00 EUR contro spese di 8005,02 EUR. C'è un bilancio negativo di **-2175,02 EUR**. Questo bilancio negativo è il risultato delle quote dei membri 2013 già versate per il 2014. Le spese in dettaglio:

Trasferimenti di denaro	-62,67 EUR
Pubblicità	-811,61 EUR
Esternalizzazione	-131,00 EUR
Versamento di sovvenzioni	-1750,60 EUR
Spese per le fiere	-5249,14 EUR

**4) Rapporto del revisore dei conti (Susanne Buck-Wegener)**

Susanne, come revisore dei conti, legge il rapporto della revisione di cassa per il 2014. Il controllo dell'ufficio cassa è avvenuto il 6 maggio, 2014 nell'ufficio del maneggio Hellwig & Matthes a Pegestorf. Sono stati verificati il denaro, il conto in banca e l'account PayPal. Non ci sono stati rimproveri. Il rapporto sull'ispezione viene allegato come appendice a questo riepilogo.

**5) Esonero del tesoriere (Ilka Flegel)**

Dopo il rapporto del controllore finanziario, Ilka Flegel, membro di APPEL, richiede l'esonero del tesoriere Antje Matthes per il 2014.

Conclusione:

I membri decidono all'unanimità l'esonero del tesoriere Antje Matthes 2014 (nessun astenuto né voto contrario).

**6) Esonero del consiglio d'amministrazione (Sonja Hellwig)**

In seguito Sonja Hellwig, membro di APPEL, richiede l'esonero dell'intero consiglio d'amministrazione.

Conclusione:

I membri decidono all'unanimità l'esonero del consiglio di APPEL per il 2014 (senza voti contrari o astensioni).

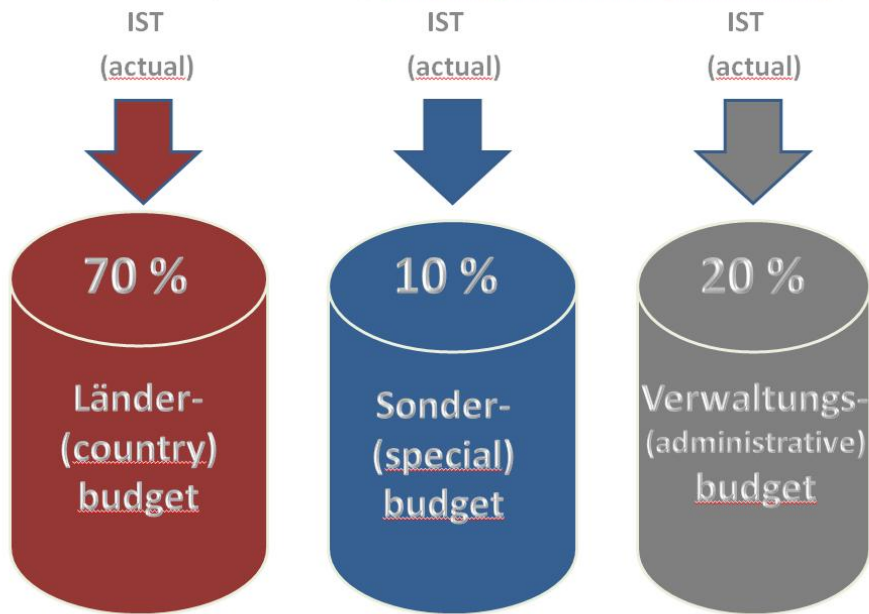
**7) Pianificazione dei sussidi annuali (Antje Matthes)**

Antje Matthes presenta tramite Power Point i principali compiti di APPEL e i fondamenti per il budget dei contributi annuali promozionali.

Dopo la fondazione il consiglio direttivo ha incaricato il tesoriere di sviluppare e instaurare un ordine finanziario e di imposta, oltre a un concetto di come utilizzare i fondi per club sostenitori internazionali. Tramite un team progettuale questo obiettivo è stato portato a compimento con successo. Grazie all'elenco di linee guida per le acquisizioni fornito dal consiglio di amministrazione, pubblicato su [www.philippe-karl.com](http://www.philippe-karl.com), sono state stabilite regole e standards in accordo coi principi di uguaglianza e di trasparenza al pubblico, per le procedure di riconoscimento dei sussidi concernenti le attività dell'Ecole de Légèreté. Queste linee guida sono il cuore di APPEL.

La quantificazione dei sussidi include sia la suddivisione delle entrate sia le regole di spesa. Le quote pagate dai soci e i contributi degli sponsors vanno direttamente nelle spese amministrative, nel fondo speciale e nel fondo dei singoli paesi di appartenenza dei membri. La percentuale viene verificata annualmente dal consiglio di amministrazione e viene adattata se necessario. Al momento le quote dei membri e i contributi degli sponsors sono inseriti al 70% nei fondi per i singoli paesi, 10% nel fondo speciale e 20% nel fondo per l'amministrazione.

**Mitglieder- und Förderbeiträge**  
(Membership fees and promotional contributions)



12.05.2015

Antje Matthes

3

La quota di associazione prevede la possibilità di scelta tra la quota standard di 80 € o un'offerta volontaria superiore (minimo 100 €). La quota associativa annuale va versata entro il 31 gennaio di ogni anno.

È difficile usare uno schema di debito diretto a causa dell'internazionalità dei club sostenitori e dei diversi metodi di pagamento. Antje chiede ordini di pagamento e controllo dei pagamenti in tempo reale. La quota annuale (01.01-31.12.) va versata il 31 gennaio di quest'anno. Nel caso di registrazioni avvenute a metà dell' anno, la quota per i mesi restanti sarà calcolata in relazione alla data di registrazione. I pagamenti SEPA vengono accreditati sul conto dell'associazione, mentre i pagamenti da paesi esterni all' EU sull'account PayPal. Pagamenti in contanti o assegni non sono accettati in accordo col regolamento.

Se le quote non vengono versate il tesoriere ne ricorda il pagamento. Antje indica il suo indirizzo e-mail [ReitanlageHeMa@aol.com](mailto:ReitanlageHeMa@aol.com), se non si ricevono mail suggerisce di verificare lo spam box. Secondo suggerimento dei membri tutte le informazioni e pubblicazioni vengono spedite via e-mail. Eventuali cambi di indirizzo e-mail vanno comunicati tempestivamente al tesoriere ([ReitanlageHeMa@aol.com](mailto:ReitanlageHeMa@aol.com)).

**Budget:**

Il calcolo del budget viene fatto con l'aiuto del planning finanziario basato sui versamenti dei membri e il supporto delle quote annuali entranti. L'esiguo numero di associati e le quote non pagate hanno ridotto il supporto finanziario alle attività.

Alla data di chiusura, 12 maggio 2015, il 31% delle quote membri risultavano mancanti.

## Status Mitglieder u. Beitragszahlungen (status members and membership fee payment)

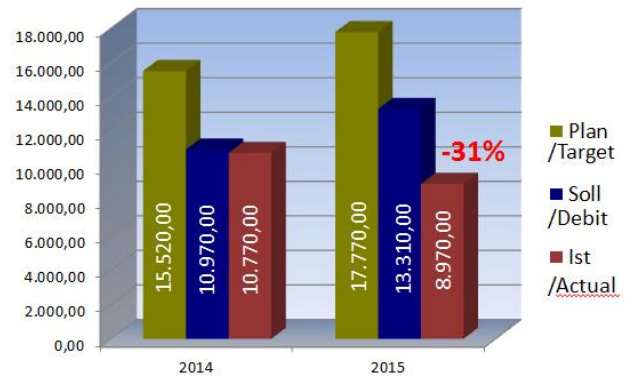
Stand/ Date: 12.05.2015

Anzahl Mitglieder/  
number of members



12.05.2015

Mitgliederbeiträge/ membership fees



Antje Matthes

4

### Budget per paese:

Ogni paese membro amministra il proprio budget. I paesi vengono considerati paesi membri se vi hanno luogo i corsi istruttori. Il supporto è garantito in relazione al valore del budget del paese. I budget per paese possono variare giornalmente secondo il pagamento delle quote e i versamenti degli sponsors.

Il consiglio di amministrazione è responsabile del controllo sull'accordo dei finanziamenti.

Länderbudget (country budget) 2015															
Land/ country	Beiträge (membership fees) Ist (actual) 2015	Förderbeiträge (promotional contributions) IST (actual) 2015	Summe (total)	Davon (of that) Verwaltungs- budget (administration budget) 20 %	Davon (of that) Sonderbudget (special budget) 10 %	Davon (of that) Länderbudget (country budget) 70 %	Projektsponsen (project costs) 2015	Förderbeitrag direkt (promotional contributions directly)	Budgetvortrag Vorjahr (budget transfer previous year)	Stand Budget (country budget) 2015	Umschichtung Sonderbudget (transfer into special budget) 50 %	Umbuchung Länderbudget des Nat. Jahr (transfer into country budget)	Faktor Aktivitäten (factor activities)	Basiseinnahmen (amount base receipts)	Vertrag Budget (contract budget)
Australien	80,00	0,00	80,00	16,00	8,00	56,00	0,00	0,00	35,40	75,40	37,74	37,74	1,00	99,40	30,00
Österreich	260,00	0,00	260,00	52,00	26,00	182,00	0,00	0,00	30,84	212,84	91,00	121,84	1,00	280,84	87,70
Canada	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24,35	24,35	0,00	24,35	1,00	24,35	7,34
France	780,00	0,00	780,00	156,00	78,00	546,00	0,00	0,00	154,19	700,19	279,00	421,19	1,00	954,19	281,69
Germany	4.750,00	0,00	4.750,00	950,00	475,00	3.325,00	5.475,22	2.079,42	984,59	912,77	0,00	912,77	1,00	5.244,59	1.732,17
Italy	980,00	0,00	980,00	196,00	98,00	884,00	0,00	0,00	442,17	1.328,17	640,00	788,17	1,00	1.421,17	428,89
Sweden	240,00	0,00	240,00	48,00	24,00	168,00	0,00	0,00	27,59	105,59	94,00	111,59	1,00	267,59	80,69
Switzerland	1.880,00	0,00	1.880,00	376,00	188,00	1.316,00	0,00	0,00	126,96	1.442,96	658,00	784,96	1,00	2.006,96	605,16
United Kingdom	80,00	0,00	80,00	16,00	8,00	56,00	0,00	0,00	29,21	85,21	28,00	57,21	1,00	109,21	32,95
USA	80,00	0,00	80,00	16,00	8,00	56,00	0,00	0,00	21,30	77,30	28,00	49,30	1,00	101,30	30,48
<b>Besamt (total)</b>	<b>9.130,00</b>	<b>0,00</b>	<b>9.130,00</b>	<b>1.816,00</b>	<b>913,00</b>	<b>6.391,00</b>	<b>5.475,22</b>	<b>2.079,42</b>	<b>1.870,58</b>	<b>4.893,76</b>	<b>1.542,74</b>	<b>5.317,01</b>	<b>30,60</b>	<b>11.000,58</b>	<b>3.317,02</b>

Il calcolo del budget di ogni paese incorpora le quote pagate e gli incrementi.

Antje spiega i calcoli per l'anno lavorativo 2015, usando come esempio il budget della Germania, e le continue livellazioni dovute ad entrate e uscite. Gli incrementi diretti sono donazioni da una terza parte, direttamente connessa al progetto e possono essere sommati al 100% al budget del paese, oppure possono ridurre i costi di un progetto direttamente. Alcuni parametri, calcolati dalle attività annuali, influenzano il volume del budget riferito all'anno successivo. Conclusione: molte attività di un paese membro aumentano il budget totale riferito all'anno successivo.

## Budget speciale:

Il budget speciale viene usato per sostenere progetti costosi a livello internazionale, indipendentemente dai budget nazionali. Se un budget nazionale non è sufficiente, l'uso di questo fondo speciale è possibile come supporto aggiuntivo. La decisione del consiglio di amministrazione permette di ottenere finanziamenti dal budget speciale.

Sonderbudget/ special budget						
Land/ Country	Budgetvortrag Vorjahr (budget transfer previous year)	Beiträge (membership fees) Ist (actual) 2015	Anteil Sonderbudget (part special budget) 10 %	Umbuchung Länderbudget des lfd. Jahr (transfer into country budget current year)	Inanspruchnahme Sonderbudget (allocation of funds from special budget)	Saldo (balance)
Stand/ Date: 12.05.2015						
2013	0,00	1.606,95	160,70	0,00	0,00	160,70
2014	160,70	10.820,00	1.082,00	1.545,71	1.000,00	1.788,41
2015	1.788,41	9.130,00	913,00	1.542,74	0,00	4.244,15
2016	4.244,15	0,00	0,00	0,00	0,00	4.244,15

## Budget amministrativo:

Il budget amministrativo viene usato per la messa in opera di progetti dell'associazione (volantino, pubblicità ecc.) e per il rimborso dei costi di amministrazione (gestione del conto bancario, transazioni finanziarie). L'uso del budget amministrativo è indipendente dagli stati membri.

Verwaltungsbudget (administrative budget)					
Land/ Country	Budgetvortrag	Beiträge (membership fees) Ist (actual) 2015	Anteil Verwaltungs- budget (part administrative budget) 20 %	Kosten Verwaltung (administration costs)	Saldo (balance)
Stand/ Date: 12.05.2015					
2013	0,00	1.606,95	321,39	709,75	-388,36
2014	-388,36	10.820,00	2.164,00	1.005,28	770,36
2015	770,36	9.130,00	1.826,00	760,39	1.835,97
2016	1.835,97	0,00	0,00	0,00	1.835,97

## Costo dei progetti:

Il pagamento o il rimborso del costo dei progetti si basa sulle linee guida per il rilascio di sussidi del comitato organizzativo. La valutazione e l'accredito dei costi di progetto viene fatta sulla base del budget del paese nell'anno in cui il progetto ha avuto luogo. I costi di progetto sono ad esempio erogati per i partecipanti a cavallo, rilasciati sul conto dell'organizzatore, come pagamento o rimborso delle spese delle fiere.

## Estratto dei costi di progetto 2014

Projektkosten (project cost) ADA								
Land/ Country	6.0 Zuschuss Teilnehmer (grant for participant) EUR	6.0 Zuschuss Veranstalter (grant for event organizer) EUR	11.1 Gebühren für Messestand (Fee for the stand) EUR	11.2 Veranstaltungsgebühren (Event fees) EUR	11.3 Kosten für Auf-/Abbau von Messestand (Cost for setup, equipment load & assembly of the booth) EUR	11.4 Leih- bzw. Anschaffungs- kosten für Veranstaltungsequipment (Cost for hiring or acquiring event equipment) EUR	11.4 Leih- bzw. Anschaffungs- kosten für Veranstaltungsequipment (Cost for hiring or acquiring event equipment) EUR	
Australia	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Austria	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Canada	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
France	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Germany	1.000,00	0,00	113,05	0,00	454,40	0,00	0,00	145,12
Italy	875,00	0,00	0,00	0,00	560,00	0,00	0,00	0,00
Sweden	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Switzerland	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
United Kingdom	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
USA	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Summe Kosten (total costs)</b>	<b>1.875,00</b>	<b>0,00</b>	<b>113,05</b>	<b>0,00</b>	<b>560,00</b>	<b>454,40</b>	<b>0,00</b>	<b>145,12</b>

## Trasferimento dei fondi:

Il budget di previsione dell'anno successivo viene fatto il 31 dicembre dell'anno corrente. Nel caso in cui il sussidio non sia stato richiesto da un paese durante l'anno, o il budget o parte di esso non sia stato utilizzato, il budget rimanente del paese va destinato per una metà al budget speciale e l'altra metà al calcolo del bilancio in previsione al nuovo anno.

Il calcolo del bilancio di previsione viene fatto in relazione alle quote associative, prendendo in considerazione i progetti dell'anno in corso (fattori).

Länderbudget (country budget) 2014										
Land/ Country	Davon (of that) Länderbudget (country budget) 70 %	Projektkosten (project costs) 2015	Förderbeitrag direkt (promotional contributions directly)	Budgetvortrag Vorjahr (budget transfer previous year)	Stand Budget (initial budget) 2015	Umbuchung Sonderbudget (transfer into special budget= 50 %)	Umbuchung Länderbudget des lfd. Jahr (transfer into country budget current year)	Faktor Aktivitäten (factor activities)	Basisbetrag Einnahmen (amount base receipts)	Vortrag Budget (budget transfer current year)
Australia	168,00	0,00	0,00	0,00	168,00	84,00	84,00	1,00	240,00	19,48
Austria	266,00	0,00	0,00	0,00	266,00	133,00	133,00	1,00	380,00	30,84
Canada	210,00	0,00	0,00	0,00	210,00	105,00	105,00	1,00	300,00	24,35
France	1.330,00	0,00	0,00	0,00	1.330,00	665,00	665,00	1,00	1.900,00	154,19
Germany	3.431,71	3.697,58	250,00	0,00	-15,87	-15,87	0,00	2,50	12.256,13	994,59
Italy	1.526,00	1.835,00	0,00	0,00	-309,00	-309,00	0,00	2,50	5.450,00	442,27
Sweden	238,00	0,00	0,00	0,00	238,00	119,00	119,00	1,00	340,00	27,59
Switzerland	1.095,15	0,00	0,00	0,00	1.095,15	547,58	547,57	1,00	1.564,50	126,96
United Kingdom	252,00	0,00	0,00	0,00	252,00	126,00	126,00	1,00	360,00	29,21
USA	182,00	0,00	0,00	0,00	182,00	91,00	91,00	1,00	260,00	21,10
<b>Gesamt</b>	<b>8.698,86</b>	<b>5.532,58</b>	<b>250,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3.416,28</b>	<b>1.545,71</b>	<b>1.870,57</b>	<b>13,00</b>	<b>29.050,63</b>	<b>1.870,58</b>
Länderbudget (country budget) 2015										
Land/ Country	Davon (of that) Länderbudget (country budget) 70 %	Projektkosten (project costs) 2015	Förderbeitrag direkt (promotional contributions directly)	Budgetvortrag Vorjahr (budget transfer previous year)	Stand Budget (initial budget) 2015	Umbuchung Sonderbudget (transfer into special budget= 50 %)	Umbuchung Länderbudget des lfd. Jahr (transfer into country budget current year)	Faktor Aktivitäten (factor activities)	Basisbetrag Einnahmen (amount base receipts)	Vortrag Budget (budget transfer current year)
Australia	56,00	0,00	0,00	19,48	75,48	37,74	37,74	1,00	99,48	30,00
Austria	182,00	0,00	0,00	30,84	212,84	91,00	121,84	1,00	290,84	87,70
Canada	0,00	0,00	0,00	24,35	24,35	0,00	24,35	1,00	24,35	7,34
France	546,00	0,00	0,00	154,19	700,19	273,00	427,19	1,00	934,19	281,69
Germany	3.325,00	5.475,22	2.073,40	994,59	917,77	0,00	917,77	1,00	5.744,59	1.732,17
Italy	686,00	0,00	0,00	442,27	1.128,27	343,00	785,27	1,00	1.422,27	428,86
Sweden	168,00	0,00	0,00	27,59	195,59	84,00	111,59	1,00	267,59	80,69
Switzerland	1.316,00	0,00	0,00	126,96	1.442,96	658,00	784,96	1,00	2.006,96	605,16
United Kingdom	56,00	0,00	0,00	29,21	85,21	28,00	57,21	1,00	109,21	32,93
USA	56,00	0,00	0,00	21,10	77,10	28,00	49,10	1,00	101,10	30,48
<b>Gesamt (total)</b>	<b>6.391,00</b>	<b>5.475,22</b>	<b>2.073,40</b>	<b>1.870,58</b>	<b>4.859,76</b>	<b>1.542,74</b>	<b>3.317,02</b>	<b>10,00</b>	<b>11.000,58</b>	<b>3.317,02</b>

## 8) Richieste di sussidio (Antje Matthes)

Antje spiega dalle linee guida: **5. Compilare modulo di richiesta contributo**. Sono autorizzati tutti i membri di APPEL in regola col pagamento della quota. L'erogazione del sussidio è basata sui principi guida previa richiesta scritta.

I seguenti moduli si trovano su [www.philippe-karl.com](http://www.philippe-karl.com)

- Descrizione del progetto (APPEL\_PB\_dt\_01)
- Richiesta di sussidio (APPEL\_AF\_dt\_01)

I moduli compilati e firmati devono essere spediti al tesoriere di APPEL (PDF se possibile / e-mail: [ReitanlageHeMa@aol.com](mailto:ReitanlageHeMa@aol.com))



La descrizione del progetto deve essere sottoposta prima di iniziare il progetto stesso. I progetti, che possono essere realizzati solo col supporto di APPEL, devono essere approvati dal consiglio direttivo tramite la presentazione anticipata della descrizione del progetto al consiglio (fino al 31 ottobre per l'anno seguente). Il leader responsabile del progetto deve consegnare la descrizione del progetto completa e firmata. La descrizione del progetto è riferita solo ed esclusivamente a quel progetto, quindi deve essere presentata una sola volta, indipendentemente dal numero dei partecipanti o le richieste per altri progetti già fatte.

Se l'autorizzazione al finanziamento del progetto è decisa dal consiglio direttivo, essa è valida per tutti i sussidi connessi a tale progetto.

Suggerimenti e spiegazioni per i dettagli della descrizione del progetto si possono trovare nel modulo.

Le sovvenzioni vanno richieste al più tardi 6 settimane dopo l'evento fino al 31 gennaio dell'anno successivo. I prerequisiti al versamento della sovvenzione sono l'approvazione del progetto dal consiglio direttivo e un budget sufficiente. Le sovvenzioni vengono applicate tramite bonifico bancario al ricevente in UE (IBAN richiesto) o via PayPal al ricevente in paesi extraeuropei (Numero Account PayPal richiesto).


L'assegnazione di sussidio diretto tramite pagamento di conti a terze parti può essere effettuata solamente tramite preventivo anticipato e quando APPEL ne è il diretto beneficiario.

Istruzioni per l'assegnazione di sussidi:

Esempio: Richiesta in tedesco tramite modulo **APPEL\_AF\_dt\_01 dopo l'evento**


**Achtung: Einzureichen nach Veranstaltungsende**

**Antrag auf Gewährung von Fördermitteln für Projekte**



*Ecole de Légèreté*

APPEL – Association pour la Promotion de l'Ecole de Légèreté  
(Verein zur Förderung der Schule der Légèreté)



An  
**APPEL – Association pour la Promotion de l'Ecole de Légèreté**  
 z. Hd. Antje Matthes (Kassenwart)  
 Zwischen Zäunen 4  
 D – 37619 Pegestorf  
 Deutschland

**Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen**

**1. Antragssteller**

Name, Vorname	
Anschrift	
E-Mail-Adresse	
Land	
Mitgliedsnummer	
Kontoverbindung für Mitglieder in EU-Ländern	IBAN:
	BIC:
	Kontoinhaber:
PayPal-Account	

Die Zahlung der Fördermittel erfolgt in EU-Länder per Überweisung und in Nicht-EU-Länder per PayPal. Eine Barauszahlung ist nur in Einzelfällen möglich.

Nicht vom Antragssteller auszufüllen

Eingangsvermerk / Projektnummer

---

Nicht vom Antragssteller auszufüllen

Genehmigt durch / am

Introduzione ed approvazione del consiglio direttivo

Dati personali del richiedente

Informazioni del conto pf leggibili

## 2. Projektleitung / Ansprechpartner

Name, Vorname	
Anschrift	
E-Mail-Adresse	
Land	
Projektnummer (sofern bekannt)	

Indirizzo perso del  
richiedente  
persona di  
contatto

-1-

APPEL\_AF\_dt\_01

## 3. Projektbezeichnung (nur Titel)

--

Usare  
spazio „descrizione  
progetto“ per i  
dettagli

## 4. Antragsstellung

### 4.1 Antrag auf Zuschuss: pauschaler Tagessatz für Teilnehmer

- Als Mitglied des Fördervereins APPEL und aktiver Teilnehmer mit Pferd an dem unter Punkt 3 genannten Projekt beantrage ich einen Zuschuss.

Die einfache Entfernung vom Wohnort zum Veranstaltungsort beträgt (bitte ankreuzen):

- bis 100 km  
 mehr als 100 km und weniger als 250 km  
 mehr als 250 km und weniger als 500 km  
 mehr als 500 km

Die Veranstaltung (einschl. Proben und Auf- bzw. Abbauzeiten) fand

vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ statt.

Quota forfettaria  
giornaliera per  
partecipante  
Fino 30.04.15: 25 €  
dal 01.05.15: 35 €  
max. 8 x quota  
giornaliera

### 4.2 Antrag auf Zuschuss: pauschaler Tagessatz für Veranstalter

- Als Mitglied des Fördervereins APPEL und Veranstalter auf eigene Rechnung des unter Punkt 3 genannten Projekts beantrage ich einen Zuschuss.

Die Veranstaltung (einschl. Proben und Auf- bzw. Abbauzeiten) fand

vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ statt.

Quota forfettaria  
giornaliera  
organizzatore:  
150 €  
max. 2 x quota  
giornaliera

### 4.3 Antrag auf Zuschuss: Kosten für Teilnehmer an Messeveranstaltungen (zusätzlich zu dem unter Punkt 4.1 beantragten Tagessatz)

- Als Mitglied des Fördervereins APPEL und aktiver Teilnehmer mit Pferd an dem unter Punkt 3 genannten Messeprojekt beantrage ich einen Zuschuss für die entstandenen Kosten.

Die Veranstaltung (einschl. Proben und Auf- bzw. Abbauzeiten) fand

vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ statt.

Grundlage für die Berechnung des Förderungsbetrages bei Messeveranstaltungen sind die in den Vergaberichtlinien unter Punkt 11.0 ff genannten Messekosten und deren Förderungsfähigkeit (siehe Hinweis 4 auf der nächsten Seite).

Lfd. Nr.	Kostenbezeichnung	Rechnungsbetrag Brutto
1		
2		
3		
4		
5		
Summe		

Permessione  
aggiuntiva per  
partecipanti alla  
fiera per box/  
parking secondo VR  
Aggiunto alla quota  
giornaliera

-2-

APPEL\_AF\_dt\_01

## 5. Weitere Angaben und Erklärungen

- a) Ich erkläre, dass die in diesem Antrag (einschließlich der Antragsunterlagen) gemachten Angaben vollständig und richtig sind.
- b) Ich bestätige die Teilnahme an bzw. die Durchführung der Veranstaltung und beantrage die Auszahlung des Förderbetrages.
- c) Ich bin damit einverstanden, dass
- die in den Antragsunterlagen enthaltenen Daten vom Vorstand des Fördervereins gespeichert werden.
  - der Förderverein das bewilligte Projekt und den Förderbetrag veröffentlicht.
- d) Diesem Antrag sind folgende Unterlagen beigefügt (falls sie dem Vorstand nicht bereits vorliegen):
- Projektbeschreibung (Formular: APPEL\_PB\_dt\_01)
  - Kostenkalkulation bei Messeveranstaltungen
  - Rechnungen

Con la firma la partecipazione e la realizzazione è confermata!

Ort, Datum

Unterschrift

Firma

### Hinweise:

1. Die Höhe der Förderung ist je Mitgliedsland auf das jährliche Länderbudget begrenzt. Das jährliche Budget berechnet sich gemäß der Vergaberichtlinien Punkt 4.
2. Die Auszahlung des Förderbetrages erfolgt nach Durchführung des Projektes.
3. Die steuerliche Behandlung von ausgezahlten Fördermitteln ist vom Antragssteller unter Berücksichtigung des jeweiligen nationalen Steuerrechts (ggf. mit Beraterhilfe) zu klären.
4. Messekosten gemäß Vergaberichtlinien:

Dettagli generali

Lfd. Nr.	Kostenbezeichnung	Förderungsfähig (ja/nein)	Höhe Förderung in %
11.1	Stand- und Unterausstellergebühren	Ja	100
11.2	Veranstaltungs- und Teilnahmegebühren	Ja	100
11.3	Kosten für Auf-/Abbau und Ausbau von Messestand	Ja	100
11.4	Leih- bzw. Anschaffungskosten für Veranstaltungsequipment	Rücksprache mit Vorstand	Rücksprache mit Vorstand
11.5	Nebenkosten für Messestand	Ja	100
11.6	Genehmigungskosten für behördliche und gesetzliche Vorgaben	Ja	100
11.7	Fremdkosten für Unterbringung der Pferde	Ja	50
11.8	Kosten für Tierarzt und Transportkosten	Nein	0
11.9	Parkgebühren für Gespanne	Ja	50
11.10	Kosten für Aufbewahrung von Wertgegenständen	Ja	50
11.11	Kosten für Eintrittskarten/Eintrittsgebühren	Nein	0
11.12	Kosten für Übersetzung	Rücksprache mit Vorstand	Rücksprache mit Vorstand
11.13	Werbematerial-kosten	Rücksprache mit Vorstand	Rücksprache mit Vorstand
11.14	Sonstige Kosten	Rücksprache mit Vorstand	Rücksprache mit Vorstand

## 9) Varie ed eventuali

- Non ci sono altre proposte all'ordine del giorno fatte da membri o terze parti.
- Bertand informa i membri delle dimissioni di Christiane Horstman dal consiglio direttivo. Christiane ha sostenuto con successo il marketing, la pianificazione e la realizzazione delle fiere in Germania. Il direttivo ringrazia Christiane per la valida e costruttiva collaborazione. Il successore Irene Boss aiuterà il direttivo in campo di marketing e organizzazione di eventi.
- Francesco Melpignano annuncia la partecipazione del GIEL a Fieracavalli in Novembre 2015 e si rallegra di numerosi visitatori e membri di APPEL a Verona. Il club dei sostenitori partecipa attivamente alla fiera.

- Katja Lauer annuncia la partecipazione alla fiera "Faszination Pferd" a Norimberga in ottobre 2015. Dettagli riguardanti le attività fieristiche saranno pubblicati a breve. È previsto uno stand con informazioni sull' Ecole de Légèreté e su l'associazione APPEL che supporta la partecipazione alla fiera.

Bertrand chiude l'assemblea intorno alle ore 20.00 e ringrazia i membri per la presenza e la partecipazione alla riunione.

Pegestorf, 10.10.2015

Firmato. Antje Matthes

Firmato. Bertrand Ravoux